

The Mighty Dnieper Roars

Ukrainian Folksong

Arranged by Charles J. Torian, Jr.

PROGRAM NOTE

The Dnieper, one of the four longest rivers in Europe, extends about 1400 miles through Russia, Belarus, and Ukraine, before emptying into the Black Sea. *The Mighty Dnieper Roars* is an extremely popular Ukrainian folksong, described by opera singer, Antonina Chehovska, as being so well known it could almost be a 'second' Ukrainian national anthem.

The lyrics come from the poem *Prychynna* composed in 1837 by Taras Shevchenko (1814-1861), a writer persecuted by czarist Russia for his pro-Ukrainian sovereignty poems. An English translation by John Weir, a Canadian of Ukrainian lineage, was produced in the second half of the 19th century.

*The mighty Dnieper roars and bellows,
The wind in anger howls and raves,
Down to the ground it bends the willows,
And mountain-high lifts up the waves.*

*The pale-faced moon picked out this moment
To peek out from behind a cloud,
Like a canoe upon the ocean
It first tips up, and then dips down.*

*The cocks don't crow to wake the morning,
There's not as yet a sound of man,
The owls in glades call out their warnings,
And ash trees creak and creak again.*

In 1964, the U.S. Congress dedicated a statue of Shevchenko in the Dupont Circle neighborhood of Washington, D.C. Several other American cities have also honored the poet/freedom-fighter.

This concert band arrangement of *The Mighty Dnieper Roars* is dedicated to the people of Ukraine as they defend their republic in the wake of an unwarranted Russian military invasion on February 24, 2022.

INSTRUMENTATION

1 Full Score	2 B ^b Bass Clarinet	1 F Horn 1	2 Baritone T.C.
2 C Flute 1	2 E ^b Alto Saxophone 1	1 F Horn 2	6 Tuba
4 C Flute 2	2 E ^b Alto Saxophone 2	1 F Horn 3	1 String Bass
2 Oboe	2 B ^b Tenor Saxophone	1 F Horn 4	1 Timpani
2 Bassoon	1 E ^b Baritone Saxophone	2 Trombone 1	1 Chimes
4 B ^b Clarinet 1	3 B ^b Cornet 1	2 Trombone 2	1 Vibraphone
4 B ^b Clarinet 2	3 B ^b Cornet 2	2 Trombone 3	1 Xylophone
4 B ^b Clarinet 3	3 B ^b Cornet 3	2 Baritone B.C.	2 Marimba
			2 Cymbals & Bass Drum

The Mighty Dnieper Roars

Score

Ukrainian Folksong
Arr. by Charles J. Torian, Jr.

Andante ♩ = 72

Flute 1 2 *soli 1^o* *mp*

Oboe

Bassoon

B♭ Clarinet 1

B♭ Clarinet 2/3

B♭ Bass Clarinet

E♭ Alto Saxophone 1/2

B♭ Tenor Saxophone

E♭ Baritone Saxophone

B♭ Cornet 1 *soli 1^o* *mp*

B♭ Cornet 2/3

F Horn 1/2 *soli 1^o* *mp*

F Horn 3/4

Trombone 1

Trombone 2/3

Baritone (B.C.)

Tuba

Timpani

Chimes [Tune: F-A♭-C-E♭] *p*

Vibraphone

Xylophone

Marimba (2 Players)

Cymbals
Bass Drum

This page contains a musical score for measures 16 through 21. The score is for a full orchestra and a vocal soloist. The instruments and parts are as follows:

- Flutes:** Fl. 1 and 2. Measure 16 has a *mp* dynamic. Measure 21 has a *pp* dynamic. A *soli a2* instruction is present above the first flute staff.
- Woodwinds:** Ob. (Oboe), Bsn. (Bassoon), Cl. 1 (Clarinet 1), Cl. 2/3 (Clarinet 2 and 3), B. Cl. (Bass Clarinet). Measure 16 has a *mp* dynamic. Measure 21 has a *pp* dynamic.
- String Instruments:** A. Sx. 1/2 (Violins), T. Sx. (Violas), B. Sx. (Cellos/Double Basses), Tbn. 1/2/3 (Trumpets), Bar. (Baritone), Tuba.
- Percussion:** Timp. (Timpani), Chm. (Chimes), Vib. (Vibraphone), Xyl. (Xylophone), Mba. (Maracas), Cym. (Cymbals), B. Dr. (Bass Drum).
- Vocal Soloist:** Cnt. 1 (Soprano), Cnt. 2/3 (Alto/Tenors). Measure 16 has a *mf* dynamic. Measure 21 has a *solo* instruction.

The score includes various musical notations such as dynamics (*mp*, *pp*, *mf*), articulation marks, and performance instructions. A large watermark reading "PREVIEW ONLY" is overlaid diagonally across the page.

24

Fl. 1
2

Ob.

Bsn.

Cl. 1
solo
mf

Cl. 2
3

B. Cl.

A. Sx. 1
2

T. Sx.

B. Sx.

Cnt. 1
2
3

Hn. 1
2

Hn. 3
4

Tbn. 1
mf

Tbn. 2
3
mf

Bar.
mf

Tuba
mf

24
Timp.
mp

Chm.

Vib.

Xyl.

Mba.
pp

Cym.
B. Dr.

This page contains a musical score for rehearsal mark 32, spanning measures 32 to 39. The score is for a full orchestra and includes the following parts:

- Fl. 1, 2
- Ob.
- Bsn.
- Cl. 1, 2, 3
- B. Cl.
- A. Sx. 1, 2
- T. Sx.
- B. Sx.
- Cnt. 1, 2, 3
- Hn. 1, 2, 3, 4
- Tbn. 1, 2, 3
- Bar.
- Tuba
- Timp.
- Chm.
- Vib.
- Xyl.
- Mba.
- Cym. B. Dr.

The score is in a key signature of two flats (B-flat major or D-flat minor) and a 4/4 time signature. A large, diagonal watermark reading "PREVIEW ONLY" is overlaid across the page. The rehearsal mark "32" is indicated at the beginning of the first measure of each staff. The music for measures 32-39 is mostly rests for the woodwinds and strings, with activity in the brass and percussion sections. The Horns 3 and 4 part has a melodic line starting in measure 37, marked *mf*. The Trombones 1, 2, and 3 have sustained chords with some movement. The Tuba part has a rhythmic pattern of quarter notes. The Timpani part has a rhythmic pattern of eighth notes. The Percussion section includes Chimes, Vibraphone, and Xylophone, which are mostly silent in this section.

rit.-----

56

Fl. 1
2

Ob.

Bsn.

Cl. 1
2
3

B. Cl.

A. Sx. 1
2

T. Sx.

B. Sx.

Cnt. 1
2
3

Hn. 1
2
3
4

Tbn. 1
2
3

Bar.

Tuba

Timp.

Chm.

Vib.

Xyl.

Mba.

Cym.
B. Dr.

58

Fl. 1
2

Ob.

Bsn.

Cl. 1
2
3

B. Cl.

A. Sx. 1
2

T. Sx.

B. Sx.

58

Cnt. 1
2
3

Hn. 1
2
3
4

Tbn. 1
2
3

Bar.

Tuba

58

Timp.

Chm.

Vib.

Xyl.

Mba.

Cym.
B. Dr.

Musical score for orchestra and voices, measures 67-74. The score includes parts for Flute 1 & 2, Oboe, Bassoon, Clarinet 1 & 2, Bass Clarinet, Saxophones (Alto, Tenor, Baritone), Contraltos 1 & 2, Horns 1-4, Trombones 1-3, Baritone, Tuba, Timpani, Chimes, Vibraphone, Xylophone, Mallet Bass Drum, and Cymbals/Bass Drum. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo is Moderato with a quarter note equal to 84 beats per minute. The score features various musical notations including notes, rests, slurs, and dynamic markings such as *mf* and *a2*. A large watermark 'PREVIEW ONLY' is overlaid diagonally across the page.

105 Gioioso ♩ = 108

This page of a musical score for the piece "Gioioso" (No. 105) is marked with a tempo of 108 beats per minute. The score is for a full orchestra and includes parts for Flute 1 and 2, Oboe, Bassoon, Clarinet 1 and 2, Bass Clarinet, Saxophones (Alto, Tenor, Baritone), Cor Anglais, Trumpets 1, 2, and 3, Trombones 1, 2, and 3, Baritone, Tuba, Timpani, Chimes, Vibraphone, Xylophone, Mallet Basses, and Cymbals/Bass Drum. The score begins at measure 103. A large, semi-transparent watermark reading "PREVIEW ONLY" is oriented diagonally across the page. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The dynamic marking *f* (forte) is indicated at the start of the second system for several instruments. The score is presented on a single page with a white background and black notation.

111

Fl. 1
2

Ob.

Bsn.

Cl. 1
2
3

B. Cl.

A. Sx. 1
2

T. Sx.

B. Sx.

Cnt. 1
2
3

Hn. 1
2
3
4

Tbn. 1
2
3

Bar.

Tuba

111

Timp.

f *f* *f* *ff*

Chm.

Vib.

Xyl.

Mba.

Cym.
B. Dr.

Crash Cyms.

Bass Drum

molto rit.

Grave ♩ = 36

127

Fl. 1
Fl. 2

Ob.

Bsn.

Cl. 1

Cl. 2
Cl. 3

B. Cl.

A. Sx. 1
A. Sx. 2

T. Sx.

B. Sx.

Cnt. 1

Cnt. 2
Cnt. 3

Hn. 1
Hn. 2

Hn. 3
Hn. 4

Tbn. 1

Tbn. 2
Tbn. 3

Bar.

Tuba

127

Timp.

Chm.

Vib.

Xyl.

Mba.

Cym.
B. Dr.

Crash Cym.

Bass Drum

sfzp

mf

ff

p

ff